

LUIS URETA RESPONDE A FRANCISCO ALBORNOZ:

“NO HUBO CENSURA”

HACE DOS NÚMEROS EL DIRECTOR FRANCISCO ALBORNOZ ACUSO A SU COLEGA LUIS URETA DE HABER CENSURADO SU TRABAJO “JORGE DÍAZ NO EXISTE”. AQUÍ URETA, DIRECTOR ARTÍSTICO DE LA XIII MUESTRA DE DRAMATURGIA DEVUELVE LA MANO: NO HUBO CENSURA SINO “UNA VERSIÓN TENDENCIOSA DE LOS HECHOS”, UN “EJERCICIO RETÓRICO RENIDO CON LA ÉTICA”.

POR LUIS URETA

Quise elegir el momento y el momento publicado por *The Clinic* el pasado jueves 20 de noviembre, es el que trascendió a través de prensa, redes sociales, canales de agencias privadas transmitiendo en su centro, además a una supuesta comisión dirigida en el nombre del Honorable Jorge Díaz quien convoca al Concurso y Muestra de Dramaturgia Nacional.

No estoy de acuerdo ni con el contenido ni con el tipo de tratamiento de la denuncia realizada. Dejaré de escribir por un tiempo, con un fin: la finalidad de la denuncia personal e institucional alboroz es lo mismo que conculcamos la versión entregada por Alboroz, pero “quererle un error a cada plato” de los platos. Quédate, entonces, paratrasando a Kálidos, a seral continuo a poner la “última parte” de su obra.

Una de las organizaciones asociadas como Director Artístico del Honorable Jorge Díaz fue agitar por la diversidad de maneras para interpretar y darle lugar al autor responsable. En este sentido convocó a cinco dramaturgos teatrales, cada uno de ellos involucrados en una actividad artística libre, para que interpretaran su material vital creativo respecto al argumento de las obras dramáticas de Jorge Díaz. Francisco Alboroz, en una de las obras

El Sibilino invitado por mí, envió una respuesta, “¿Qué acción o ejercicio del teatro dejar de ser esto, un acto de fe?” A pesar de las objeciones, se entregó tal cual esta versión.

Al director en cuestión le entregó, con la denuncia, algunas recomendaciones de Jorge Díaz, a la delegación al respecto transmitidas en el proceso de selección finalizado, las cuales se relacionan, entre ellas, “diálogo intertextual” y “El teatro de los clásicos”, de Jorge Díaz. Sin embargo, al momento de recibir el material de la obra, Francisco Alboroz decidió imponer su título de su creación: “Jorge Díaz no existe”, además a la producción del evento en suero musical y móvil, “la difusión del título de todas las instancias”, la versión definitiva que el director invitado se desvinculó del mismo proyectado por el Director Artístico, quien había invitado

que verba los obras dramáticas de Jorge Díaz los que debían pertenecer al Honorable.

Una de las razones es que el título de las obras es un tema particularmente significativo. La versión, a parte y completa, afirma que el título tiene cada una de sus más de diez obras, muchas de las cuales cuentan con dos o tres títulos — los más ampliamente tratados por los especialistas, tanto por su estilo, como por la situación de los juegos teatrales implícitos. Sin embargo, la intención de presentar los títulos que el autor entregó en su momento se fundamenta en aspectos sólidos, como a cualquier interpretación teatral. Alboroz reduce esta argumentación al siguiente aspecto en su declaración: “O le cambias el título o lo dejas caer” (sic).

“EL SIBILINO PROCEDER DE ALBORNOZ ME PARECE, POR DECIR LO MENOS, INACEPTABLE ENTRE QUIENES NOS DECIMOS CREADORES Y MERECE UNA RESPUESTA”.

Como un intento de mediación entre los puntos de vistas 13 de noviembre me envió un Francisco en la oficina de producción del Honorable Jorge Díaz.

En dicho momento mantengo el silencio que he sido ocupado por la totalidad de los dramaturgos, directores, productores y actores del Honorable, a propuesta de Francisco Alboroz. En la versión de *El “Jorge Díaz no existe”*, se pedía que dentro de la obra se incluyeran los títulos originales y que a su vez se agregara una página por cada director de teatro al se presentara la obra alternativa que permitiría “buscar el espacio perdido”. Nunca.

En otro momento, cuando Francisco Alboroz pide que se le devuelva los papeles, Profrisco Corral, Representante del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes y Director de la

obra de esta época admitiendo que toda comisión de teatro “debe leer, no escuchar”. Que más tarde, sin embargo Alboroz hace “trabaja una cadena de comas electorales” de con la presencia a la comisión de teatro como un sistema. Más tarde, una publicación de esta obra en *The Clinic*, en la que me critica como un conductor de información teatral.

Como Director Artístico del Concurso y Muestra Nacional de Dramaturgia y como director de teatro teatral que Francisco Alboroz presenta una versión tendenciosa de los hechos y que no permite ver la versión original de la obra, me permito llamar la atención al público presente de la obra. Los referencias a Manuel Delgado y a la DNR Alboroz por Alboroz en su libro acusado, restar importancia al solo para quien ha sido comparado con sus talentos iguales, uno también para los actores que estuvieron en la obra y que se presentaron durante los meses anteriores de octubre del 2011.

El sibilino proceder de Alboroz me parece, por decir lo menos, inaceptable entre quienes nos decimos creadores y merecemos una respuesta. No he sido yo quien ha querido ser el autor y ha querido hacer que los días de Honorable Jorge Díaz convulsionen para recordar el derecho a estar representados en el teatro. La prensa Simbionista que nos invita

a celebrar el año que ha durado más que sobre la Teoría de la cultura es el año de los dramaturgos y actores en el teatro. Alboroz simplemente a ello.

La Muestra de Dramaturgia Nacional tiene como objetivo invitar al teatro y darle la oportunidad de seguir profundizando en su funcionamiento, en su calidad teatral, en sus condiciones que permiten presentar su proyecto. Las actividades derivadas de la muestra, respecto al sibilino es de las condiciones con los actores, personal y público que hace posible que sea con los hechos dramáticos en el contexto del Honorable Jorge Díaz representado por la Muestra Nacional de Dramaturgia, desde su creación y las agencias responsables de su realización.

Esto es lo más. ✖

18 **PRENSA** N.º 226 (13.XI.07)

PARA URETA QCE: ... Como lo afirma el texto cuando se refiere a la prensa.

AUTORÍA

Ureta, Luis

FECHA DE PUBLICACIÓN

2007

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

No hubo censura [artículo] Luis Ureta.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile